**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА**

**НАВЧАЛЬНО-НАУКОВИЙ ІНСТИТУТ ФІЛОЛОГІЇ**

**Кафедра теорії і практики перекладу з англійської мови**

**«ЗАТВЕРДЖУЮ»**

Заступник директора

**з навчально-методичної роботи**

**(західний напрям)**

**(\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) Сергій СКРИЛЬНИК**

«\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_ року

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

«Англійська мова та переклад у сфері ділового спілкування»

для студентів

|  |  |
| --- | --- |
| галузь знань | **03 «Гуманітарні науки»**  *(шифр і назва)* |
| спеціальність | **035 «Філологія****»** |
| спеціалізація | **035.043 «Германські мови та літератури (переклад включно)», перша – німецька**;  **035.051 «Романські мови та літератури (переклад включно)», перша – іспанська**;  **035.052 «Романські мови та літератури (переклад включно)», перша – італійська**;  **035.053 «Романські мови та літератури (переклад включно)», перша – португальська**;  **035.055 «Романські мови та літератури (переклад включно)», перша – французька**  *(шифр і назва спеціальності)* |
| освітній ступінь | **бакалавр**  *(молодший бакалавр, бакалавр, магістр)* |
| освітня програма | **«Переклад з німецької та англійської мов»**  **«Переклад з іспанської та з англійської мов»**  **«Переклад з італійської та з англійської мов»**  **«Переклад з португальської та з англійської мов»**  **«Переклад з французької та з англійської мов»**  *(назва освітньої програми)* |
| вид дисципліни | **вільного вибору, блок «Переклад у міжкультурній комунікації»** |

|  |  |
| --- | --- |
| Форма навчання | **денна** |
| Навчальний рік | **2024/2025** |
| Семестр | **5** |
| Кількість кредитів ЕСТS | **4** |
| Мова викладання, навчання та оцінювання | **англійська, українська** |
| Форма підсумкового контролю | **залік** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Викладачі:** | Паламарчук О.Ф**.**, асистент кафедри теорії і практики перекладу з англійської мови, |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Пролонговано: | на 20\_\_ /20\_\_ н. р. \_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) «\_\_»\_\_\_ 20\_\_р. |
|  | на 20\_\_ /20\_\_ н. р. \_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) «\_\_»\_\_\_ 20\_\_р. |

**КИЇВ – 2024**

Розробник: Ірина ДАНИЛЬЧЕНКО, к.філол. н., доцент кафедри теорії і практики перекладу з англійської мови

|  |  |
| --- | --- |
|  | ЗАТВЕРДЖЕНО |
|  | завідувач кафедри теорії і практики перекладу з англійської мови |
|  | (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) Олена ПІДГРУШНА |
|  | Протокол № \_\_ від «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_ р. |

Схвалено науково-методичною комісією Навчально-наукового інституту філології

Протокол від «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ року № \_\_.

Голова науково-методичної комісії \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Оксана ЗУБАНЬ

*(підпис)*

«\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ року.

1. **Мета дисципліни –** формування та вдосконалення фахових компетентностей, необхідних для здійснення ефективної бізнес-комунікації та професійної перекладацької діяльності у сфері ділового спілкування.
2. **Попередні вимоги до опанування навчальної дисципліни**

* ***До початку*** вивчення цього курсу студенти маютьволодіти англійською мовою на рівні не нижче С1 та українською мовою на рівні не нижче С2 та орієнтуватися в основних категоріях перекладу й загальних принципах письмового та усного перекладу.
* **Уміти** адекватно застосовувати основні перекладацькі прийоми і поняття в аналізі англо-українського та українсько-англійського перекладу; планувати і оцінювати власну роботу; застосовувати мультимедійні засоби.
* **Володіти** **елементарними навичками** управління інформацією; використання іншомовних фахових інформативних джерел; роботи з англомовними текстами; продукування складних усних і письмових повідомлень.

1. **Анотація навчальної дисципліни:**

Дисципліна «Переклад у сфері ділового спілкування (англійська мова)» входить до блоку вибору «Переклад у міжкультурній комунікації (німецька / французька / іспанська / італійська / португальська мова, англійська мова)». Наряду з іншими дисциплінами цього блоку курс «Переклад у сфері ділового спілкування (англійська мова)» готує студентів до здійснення ефективної бізнес-комунікації та професійної перекладацької діяльності у різних сферах корпоративної взаємодії. Дана дисципліна знайомить студентів із основними термінами, словосполученнями, ідіомами й конструкціями, властивими сфері міжнародного ділового спілкування, а також специфікою їх перекладу з англійської на українську і навпаки; формує комунікативну компетентність майбутніх перекладачів у цій галузі, необхідну для здійснення ефективного спілкування у діловій сфері; активізує усне мовлення студентів, поглиблює та вдосконалює їх перекладацьку майстерність.

**4. Завдання (навчальні цілі):** сформувати у студентів цілісне розуміння ефективної англомовної ділової комунікації та стратегій її перекладу українською мовою на всіх етапах корпоративної взаємодії: онбордингу та кар’єрного зростання, корпоративного управління й розвитку компаній.

**Дисципліна спрямована на формування таких програмних компетентностей:**

**ЗК 6**. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

**ЗК 9**. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

**ЗК 11**. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

**ЗК 12**. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

**ФК 8**. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань.

**ФК 10**. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів.

**ФК 12**. Здатність до організації ділової комунікації.

**ФК 15**. Здатність створювати повні й адекватні письмові та усні переклади текстів різних жанрів та стилів з англійської та німецької / французької / іспанської / італійської / португальської мов українською та навпаки.

**ФК 21**. Вміння здійснювати стилістичне редагування українськомовного тексту.

**5. Результати навчання за дисципліною**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Код** | **Результат навчання** | **Методи викладання і навчання** | **Методи оцінювання** | **Відсоток у підсумковій оцінці з дисципліни** |
|  | **Знати:** |  |  |  |
| **РН 1.1** | Особливості здійснення ефективної англомовної ділової комунікації на всіх етапах корпоративної взаємодії. | Практичне заняття | Усні відповіді, доповнення, письмові завдання, презентація | 10 |
| **РН 1.2** | Особливості здійснення професійної перекладацької діяльності у сфері ділового спілкування. | Практичне заняття | Усні та письмові переклади, контрольна робота | 10 |
| **РН 1.3** | Знати основні терміни, вирази та конструкції за темами, вміти укладати термінологічний глосарій англійською та українською мовами | Практичне заняття, самостійна робота | контрольна робота; письмові та усні переклади, презентація глосаріїв | 5 |
|  | **Уміти:** |  |  |  |
| **РН 2.1** | Обговорювати етапи влаштування на роботу. Описувати структуру організацій та перекладати назви посад, представляти бізнес моделі. | Практичне заняття | Усні відповіді, доповнення, письмові завдання, усні та письмові переклади | 10 |
| **РН 2.2** | Обговорювати корпоративну етику, цінності компанії та відповідальність.  Перекладати бізнес плани та документацію для стартапів і залучення інвестицій. | Практичне заняття | Усні відповіді, доповнення, письмові завдання, усні та письмові переклади, контрольна робота | 10 |
| **РН 2.3** | Здійснювати письмовий та усний переклад текстів щодо ресурсів, активів, управління та повноважень.  Здійснювати двомовний маркетинг. | Практичне заняття, самостійна робота | Усні відповіді, доповнення, письмові завдання, усні та письмові переклади | 10 |
| **РН 2.4** | Планувати та здійснювати ризик-менеджмент. Перекладати тексти на тему білокомірцевої злочинності.  Обговорювати професійне зростання працівників. | Практичне заняття, самостійна робота | Усні відповіді, доповнення, письмові завдання, усні та письмові переклади, контрольна робота | 10 |
|  | **Комунікація:** |  |  |  |
| **РН 3.1** | Демонструвати комунікативну компетентність, необхідну для здійснення ефективної комунікації у діловій сфері. | Практичне заняття | поточне оцінювання, письмові та усні переклади | 5 |
| **РН 3.2** | Співпрацювати з колегами й демонструвати вміння командної роботи. Правила корпоративної взаємодії та ієрархії у компанії. | Практичне заняття | презентація навчального проекту | 5 |
| **РН 3.3** | Брати участь у фахових дискусіях в процесі аудиторної роботи. | Практичне заняття | Усна відповідь, обговорення | 5 |
| **РН 3.4** | Презентувати результати здійсненої самостійної роботи у вигляді доповідей та презентацій. | Практичне заняття, самостійна робота | Усна відповідь, презентація, обговорення | 10 |
|  | **Автономність та відповідальність:** |  |  |  |
| **РН 4.1** | Самостійно шукати та критично опрацьовувати літературу з дисципліни, вільно володіти методами обробки, аналізу та синтезу інформації. | самостійна робота | Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях, презентація | 3 |
| **РН 4.2** | Організовувати процес самоосвіти. | навчальний проєкт, самостійна робота | Усна відповідь, доповнення, участь у обговореннях, поточні завдання, презентація | 3 |
| **РН 4.3** | Демонструвати спроможність до навчання з високим рівнем автономності. | самостійна робота | Усна відповідь, участь у дискусіях, поточні завдання, презентація | 2 |
| **РН 4.4** | Оцінювати та забезпечувати якість виконуваних робіт. | самостійна робота | Усні та письмові переклади | 2 |

**6.  Співвідношення результатів навчання дисципліни (РНД) із програмними результатами навчання (ПРН)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **РНД (код)**  **ПРН (назва)** | **1.1** | **1.2** | **1.3** | **2.1** | **2.2** | **2.3** | **2.4** | **3.1** | **3.2** | **3.3** | **3.4** | **4.1** | **4.2** | **4.3** | **4.4** |
| **ПРН 11**. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними (англійською та німецькою / французькою / іспанською / італійською / португальською) мовами. | + | + |  |  | + | + |  | + |  |  | + | + |  |  |  |
| **ПРН 14**. Використовувати англійську та німецьку / французьку / іспанську / італійську / португальську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя. | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| **ПРН 15**. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів. |  |  | + | + | + | + | + |  |  |  |  |  |  |  | + |
| **ПРН 21**. Інтерпретувати, реферувати, анотувати й адекватно перекладати (з англійської, німецької / французької / іспанської / італійської / португальської мов та української мов) усні й письмові тексти різних стилів і жанрів, окрім вузькоспеціальних. |  | + | + | + | + | + | + | + | + |  |  | + |  |  |  |
| **ПРН 26**. Здійснювати стилістичне редагування українськомовних текстів. |  | + |  |  |  | + | + |  |  |  | + |  | + |  | + |

**7. Схема формування оцінки**

**7.1. Форми оцінювання студентів**

Контроль знань здійснюється за системою ECTS, яка передбачає оцінювання засвоєного матеріалу на підставі результатів виконання студентом певних видів робіт на практичних заняттях протягом семестру.

**Семестрове оцінювання**

Семестрову кількість балів формують бали, отримані студентом у процесі засвоєння матеріалу з усіх тем курсу, виконання самостійних завдань й групових видів робіт.

Семестрове навчання охоплює 4 змістові частини (ЗЧ), максимальна кількість балів у кожному – 25. Отже, студент може набрати **максимально 100 балів** за роботу впродовж семестру.

Підсумкову оцінку за кожну ЗЧ складає оцінка з усіх видів навчальної роботи.

**Види навчальної роботи у межах одного ЗЧ:**

1. ***Поточне оцінювання***: усні та письмові відповіді на практичних заняттях. За кожне практичне заняття студент може отримати максимум 10 балів. По завершенню кожної змістової частини виводиться середнє арифметичне від усіх оцінок за поточну роботу.

Поточне оцінювання передбачає виконання студентами таких завдань:

*аудіювання:* завдання з аудіювання з використанням аудіо та відео автентичних матеріалів;

*читання:* читання, переклад і обговорення тексту;

*письмо:* написання та реферування текстів відповідно до вивченої теми;

*говоріння:* робота в парах (розвиток вмінь діалогічного мовлення); групова робота студентів над завданнями за темою;

*переклад:* виконання усних та письмових перекладів з англійської мови українською і навпаки; опрацювання активної лексики та укладання глосарію;

2. ***Проміжний контроль***: проєкт, доповідь, тест, переклад, презентація – 5 балів.

3. ***Контрольні роботи в кінці кожної ЗЧ***: усний та письмовий переклад речень із використанням лексико-граматичного матеріалу змістової частини – 10 балів.

**Семестрове оцінювання за формами контролю:**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Види робіт та форми їх контролю** | **Результати навчання які оцінюються** | **Кількість** | **Кількість балів за вид роботи** | | **Сумарна кількість балів за семестр** | |
| **макси-мальна** | **мінімальна для позитивної оцінки** | **максимальна** | **мінімальна для позитивної оцінки** |
| ***Поточне оцінювання***  (усні та письмові відповіді на практичних заняттях) | РН 1.1, РН 1.2, РН 2.1, РН 2.2, РН 2.3, РН 2.4, РН 3.1, РН 3.2, РН 3.3, РН 4.1, РН 4.2, РН 4.3 | 25 | 40 | 24 | 40 | 24 |
| ***Проміжний контроль***  (проєкт, доповідь, тест, переклад, презентація) | РН 1.1, РН 1.2, РН 2.1, РН 2.2, РН 2.3, РН 2.4, РН 3.1., РН 3.2, РН 3.3, РН 4.1, РН 4.2, РН 4.3, РН 4.4, РН 4.5 | 4 | 20 | 12 | 20 | 12 |
| ***Контрольна робота*** | РН 1.3; РН 2.1; РН 2.2; РН 2.3; РН 4.4 | 4 | 40 | 24 | 40 | 24 |
| **Всього** | | | | | 100 | 60 |

**Критерії оцінювання**

***Поточне оцінювання***

**10-9 балів** – студент вільно володіє навчальним матеріалом.

**8-7 балів** – студент у достатньому обсязі володіє навчальним матеріалом; допускає незначні помилки.

**6-5 балів** – студент в основному володіє навчальним матеріалом; допускає незначні та грубі помилки.

**4-3 бали** – студент недостатньо володіє навчальним матеріалом; в основному розкриває зміст поставленого завдання, але допускає грубі помилки, не демонструє глибини знань.

**2-1 бал** – студент демонструє низький рівень підготовки, фрагментарно та поверхово його викладає, недостатньо розкриває зміст поставлених питань, має суттєві помилки у відповіді.

***Проміжний контроль***

Проєкт, доповідь, презентація:

*5 балів* – студент у повному обсязі володіє матеріалом, вільно й аргументовано його викладає, глибоко та всебічно розкриває зміст поставленого завдання, демонструє самостійність, достовірність проведеного дослідження;

*4 бали* – студент у достатньому обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно його викладає, але може не вистачати пояснень, розкриває зміст поставленого завдання, демонструє самостійність та достовірність проведеної роботи; допускаються несуттєві неточності;

*3 бали* – загалом володіє навчальним матеріалом, але не демонструє глибини знань і самостійності, робота містить суттєві неточності;

*2-1 бал* – не в повному обсязі володіє матеріалом, фрагментарно та поверхово його викладає, недостатньо розкриває зміст поставлених питань; демонструє несамостійність у виконанні завдань.

Тести

*5 балів* – студент дав правильну відповідь на 90-100 % тестових завдань.

*4 бали* – студент дав правильну відповідь на 75-89 % тестових завдань.

*3 бали* – студент дав правильну відповідь на 60-74 % тестових завдань.

*2 бали* – студент дав правильну відповідь на 45-59% тестових завдань.

*1 бал* – студент дав правильну відповідь лише на 35-44% тестових завдань.

*0 балів* – студент дав правильну відповідь менш, ніж на 35% тестових завдань.

***Контрольна робота в кінці кожної ЗЧ***

Переклад речень із використанням лексико-граматичного матеріалу змістової частини – 10 балів.

Бали знімаються, якщо студент допускає такі помилки:

* одна граматична помилка – 1 бал
* одна лексична помилка – 0,5 балів
* одна орфографічна помилки – 0,25 балів
* одна помилка з використанням артикля / прийменника – 0,25 бал
* дві стилістичні помилки – 1 бал

**7.2. Організація оцінювання**

У курсі передбачено 4 змістові частини (ЗЧ), максимальна кількість балів у кожній із них – 25. Отже, студент може набрати максимально 100 балів.

Оцінку за кожну ЗЧ складають бали, отримані відповідно до видів робіт та форми контрою, описаних у п. 7.1.

Залік виставляється за результатами роботи студента впродовж усього семестру і не передбачає додаткових заходів оцінювання. Студенти, які набрали мінімально позитивну кількість балів – 60, отримують «зараховано»*.*Студенти, які не набрали мінімально позитивну кількість балів, отримують «незараховано». Студентам, які за семестр набрали сумарно менше ніж 60 балів, для складання заліку необхідно скласти матеріал за темами, за якими виникла заборгованість, у вигляді написання самостійних робіт, доповідей та написати контрольну роботу.

**7.3. Шкала відповідності підсумкових балів**

|  |  |
| --- | --- |
| **Зараховано** / Passed | 60-100 |
| **Не зараховано** / Fail | 0-59 |

**8. Структура навчальної дисципліни. Тематичний план занять**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **№ п/п** | **Назва теми** | **Кількість годин** | | |
| **лекції** | **практичні** | **самостійна робота** |
| *Змістова частина 1. Онбординг* | | | | |
| 1. | Влаштування на роботу. Відділ кадрів | - | 4 | 4 |
| 2. | Структура організацій. Посади | - | 4 | 4 |
| 3. | Бізнес моделі. Зміни та інновації | - | 4 | 6 |
| *Змістова частина 2. Корпоративне управління* | | | | |
| 4. | Корпоративна етика. Цінності компанії та відповідальність | - | 4 | 6 |
| 5. | Корпоративне управління та стейкголдери | - | 4 | 6 |
| 6. | Бізнес план. Стартап. Залучення інвестицій | - | 4 | 6 |
| *Змістова частина 3. Ресурси компанії* | | | | |
| 7. | Ресурси й активи | - | 4 | 6 |
| 8. | Влада, лідерство, повноваження | - | 4 | 6 |
| 9. | Бренди та маркетинг | - | 4 | 6 |
| *Змістова частина 4. Розвиток і масштабування компанії* | | | | |
| 10. | Планування та ризик-менеджмент | - | 4 | 6 |
| 11. | Білокомірцева злочинність | - | 4 | 6 |
| 12. | Професійне зростання працівників. Мотивація. Нові можливості | - | 6 | 8 |
|  | ВСЬОГО | 0 | 50 | 70 |

Загальний обсяг 120 *год.,* зокрема:

Практичних – 50 *год.*

Самостійна робота – 70 *год.*

**9. Рекомендовані джерела**

**Основні:**

1. *Business Partner* C1 Coursebook. Longman (Pearson Education), 2020. 175 p.
2. Dignen B. *Effective International Business Communication*. Harper Collins Publishers, 2013. 176 p.
3. Dignen B. *International Management*. Managing Projects B2-C1: Coursebook, Delta Publishing, 2019. 128 p.
4. Johnson C. *Market Leader: Banking and Finance*. Longman, 2000. 96 p.
5. Flinders S. *Leading People* B2-C1: Coursebook. Delta Publishing, 2019. 112 p.
6. King D. *Meetings*. Delta Business Communication Skills. Delta Publishing, 2010. 64 p.
7. Lowe S., Pile L. *Business English Language Practice*. Delta Publishing, 2020. 80 p.
8. Lowe S. *Business Communication Skills*. Telephoning. Delta Publishing, 2019. 64 p.
9. Marks J. *Check Your English Vocabulary for Banking and Finance*. London: A&C Black Publishers, 2007. 80 p.
10. McCarthy M., O'Dell F. *Vocabulary in Use Advanced*. Cambridge University Press. 2017.
11. MacKenzie I. *English for Business Studies*. Third Edition: Student's Book. Cambridge University Press, 2010. 191 p.
12. Pratten J. *Business English*. Absolute Financial English B2-C1: Coursebook. Delta Publishing, 2019. 136 p.
13. Trappe T., Tullis G. *Intelligent Business*. Advanced Coursebook. N.Y-L: Pearson, 2010. 340 p.
14. Бізнес Словник: Економіка, фінанси, банки, інвестиції, кредити. Англо-український / Уклад.: С.Я. Єрмоленко, В.І. Єрмоленко. Київ: Школа, 2002. 720 с.
15. Драб Н.Л. Ділове Листування: Посібник англійською, німецькою та українською мовами. К, 2018.
16. Славова Л.Л., Соловйова Л.Ф. Ділова англійська мова: навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. Житомир: Видавництво ЖДУ ім. Івана Франка, 2006. 119 с.

**Додаткові:**

1. Bhatia V. K. Analysing Genre: Language Use in Professional Settings. London / New York: Routledge, 2013. 453 p.
2. Dictionary of Banking and Finance. – London: A&C Black Publishers, 2005. – 396 p.
3. De Lucca J.L. Elsevier's Economics Dictionary: In English, French, Spanish, Italian, Portuguese and German. – Elsevier Science, 2001. – 980 p. Mossop B. Revising and Editing for Translators. London / New York: Routledge, 2014. 244 p.
4. Nord C. Translating as a Purposeful Activity: Functionalist Approaches Explained. London / New York: Routledge, 2014. 160 p.
5. Корунець І.В. Теорія і практика перекладу (аспектний переклад). Вид. 5. Вінниця: Нова Книга, 2017. 448с.
6. Набережнєва Т. Є. Переклад у банківській галузі. Київ: Центр учбової літератури, 2017. 252 с.
7. Славова Л. Л., Святюк Ю. В. Особливості перекладу економічних текстів (Translation of Economic Texts). Київ: Знання України, 2016. 207 с.
8. Фахова Мова: економіка, військова справа, політика, право. Київ.: ВПЦ (Киівський університет), 2021. 304 с.
9. Черноватий Л. М., Карабан В. І. та ін. Переклад англомовної економічної літератури. Економіка США: загальні принципи. Вінниця: Нова книга, 2010. 270 с.

**Додаткові ресурси:**

1. Глосарій банківської термінології (сайт НБУ) –www.bank.gov.ua/control/uk/publish/article?art\_id=124734&cat\_id=124733
2. Інформаційно-довідкова система “Культура мови на щодень” –www.kulturamovy.org.ua
3. Каліщак Т.Т., Серебрякова Г.Ю. Граматичні трансформації у процесі перекладу офіційно-ділової документації // Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2018 №37 том 4. Режим доступу: http: //www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v37/part\_4/45.pdf
4. Investopedia-www.investopedia.com
5. <https://markets.businessinsider.com/news>
6. https://www.investopedia.com/financial-term-dictionary-4769738